



思源通訊

Cupertino Chinese School P. O. Box 502 Cupertino, CA 95015-0502

www.cupertinocs.org

Volume 2017-1, August 25, 2017

校務通知

歡迎新老師和新同學

思源歡迎所有的新生和新老師：

二年 A 班 — 徐 磊老師

四年 A 班 — 崔 衍老師

十一年班 — 林淑虹老師

Welcome to 2017-2018 School Year !

New Teachers :

Grade 2A - Ms. Lei Xu

Grade 4A - Ms. Yan Cui

Grade 11 - Ms. Shuhong Lin

本學年度的思源辦公室，將設在 C109 (在往年辦公室的隔壁)。

School Office :

For the 2017-2018 school year, our office will be located at Building C, Room 109 (C109).

高中學區的租金，本學年度起大幅漲價，比我們三月份訂的預算，漲了 37% --

預算租金 \$13644.00

今年的租金 \$18738.00

本學年度剛剛漲的學費也不敷使用，僅此敬告各位家長。

Our annual facility rental has increased 37% unexpectedly.

Our most recent increase in fees were not sufficient to balance the increase in rent.

校長室

義工需求

通訊主編 - 月刊通訊，熟悉 Microsoft Word 及中文輸入。

Volunteer Needed

Newsletter Editor - Publish monthly newsletter, must be familiar with Microsoft Word and Chinese Characters input.

服務計點規則—請家長親至辦公室登記!

每學年都有新的家庭加入思源大家庭，對於學校「工作計點制度」不甚了解，所以我們每年一開學都會再簡略地介紹一下。本校是非營利的教育性組織，所有的工作都是由學生家長義務分擔，學校的行政工作人員都是由家長自薦或校方推派的，而董、監事則經由投票選出。只要願意付出時間心力者，都可擔任工作人員，工作人員屬義務性質，歡迎有意願的家長到辦公室協助。

至於各班的基本工作，則由未擔任校務工作的家長輪流負責。為求公平，所以有計點制度的產生。如有一位小孩在校，則家長需要服務 8 點義務工作點數，二位小孩在校則需 14 點，三位以上在校需 18 點。點數計算方法可參考本校「工作計點制實施辦法」，請上學校網頁

www.cupertinocs.org 進入「思源手冊」項查看。

課堂值日，交通/訓育輪值，協助學術比賽，新春聯歡等都可獲得計點，為了落實校方統計點數，請家長於服務當日，直接到辦公室或向各活動負責人確實登記服務項目。

如果家長過於忙碌而無法參與義務工作，全年可繳 \$160 元代金；如果學期結束服務點數不足，

每點則須以\$20元替代。希望大家不要以計點制度為擔，如有困難，請告知班代或工作人員，我們可以協調幫忙。每位家長多為學校和孩子付出一點，學校學習的環境就更安全、更和諧。請讓我們共同努力，為孩子們營造一個快樂溫馨的學習環境。

School Volunteer Service Hours

Every new semester, we have new students who join our big CCS family. Therefore, at the beginning of every school year, we'd like to introduce the rules of our "volunteer work hours". Since our school is a non-profit educational organization, all work is shared by parents. School administrative staff are self, or otherwise recommended by current staff members, whereas board members are elected. Anyone willing to volunteer is a candidate for our admin staff. Interested parents please do inquire at the office.

Because our school staff is only composed of volunteers, we will need some help from you, our fellow parents. If you have one child in our school, you will need to contribute 8 points which is equivalent to 8 hours. If you have two, you will need 14. If you have three, you will need 18. Points can be earned by participating in different volunteer work in the future. If you are too busy to help, you can donate \$160 per child, instead of fulfilling the points. For every unfinished point, you must pay \$20 at the end of the school year. Each time after completing your assigned volunteer job, please report it to the office. Your points will be tallied by office workers. Thank you for your help.

珍惜教室：請遵守校規

請各位家長務必提醒您的孩子配合校區規定：

- *不可在教室內吃東西。
- *教室內物品請勿亂動，若暫時借用，用完務必歸回原位。
- *不可帶寵物進入校區。
- *校區內禁止奔跑。

Please respect and follow School Regulations:

- *No food or drinks inside the classrooms.

- *Do not touch the classrooms' items.
- *No pets on the school campus.
- *No running on campus.

訓導通知

訓導處

停車須知

Monta Vista 高中有四個停車場，絕對足夠且方便家長接送貴子弟上下課。因上下課時間車輛進出頻繁，請務必配合交通人員指揮，遵守學校的停車規定。尤其不要為了一己的方便，而任意在停車場中央 **drop off/pick up** 小孩，此舉不僅危險，也會影響到週邊車輛的行進。另外，請不要將車輛停放在隔壁的林肯小學，因八、九點鐘該校人員下班後，會將柵門鎖起來，勢必造成家長無法取車的問題，請家長們注意！還有校區靠住宅處不能路邊停車，違者將會受罰。

Parking Lot Do's and Don'ts

For our children's safety, please do not stop in the middle of the parking lot to pick up or drop off your children. Please park your vehicle in a marked parking spot, then pick up your child. Please do not park in Lincoln elementary school parking lots. They close the gate sometime between 8 to 9 PM so, if you park inside, you will not be able to get your car back until the next work day.

訓育工作

訓導處呼籲所有值班家長共同負起訓育的責任，因本校在夜間上課，所以請負責訓育的家長特別注意各處安全，除了上下課搖鈴之外，上課期間亦需巡視校園，留心各角落有無異常，下課時輔導小朋友不要奔跑，去廁所及上下樓梯時要格外小心！煩請家長們提醒貴子弟務必遵守校規。

School Patrols

If you sign up for the school patrol option to tally your volunteer points, you must stay on campus during the whole duration of school.

Other than bell ringing, you are also responsible for patrolling the campus to maintain a safe environment.

近期活動

Recent Events and Activities

祭孔大典

時間：10:00am-12:00pm, 9/24 週日 (所有讀經學生在祭孔大典當天早上 8:00am 前到有預演彩排)

地點：金山灣區華僑文教中心 (Chinese Culture Center 簡稱 CCC) 100 S. Milpitas Blvd., Milpitas, CA 95035

祭孔大典訂定於 2017 年 9 月 24 日,假南灣華僑文教中心舉行.

今年特別擴大開放,除了學生之外,也歡迎老師和家長來共襄盛舉,請校長傳達給貴校學生和家長.祭孔六佾舞練習場地也都是在文教中心,練習日期安排如下:

08/20 星期日 大廳 1:30 - 3:30 pm
08/27 星期日 大廳 1:30 - 3:30 pm
09/10 星期日 多功能廳 1:30 - 3:30 pm
09/17 星期日 大廳 1:30 - 3:30 pm
09/23 星期六 大廳預演 1:30 - 4:00 pm
09/24 星期日 大廳正式演出 早上 8 點報到預計 12 點結束

參加六佾舞的老師,家長,學生,只要四次練習全程到場,均可獲得\$30 元的禮卡。

另外,相關弟子規事宜,之後將與這位負責人/指導老師聯絡,如學生資料,人數確定和 T-shirt 呎吋調查等等.各校請下載弟子規團體報名表,填妥後寄至祭孔大典弟子規負責人高玉麗.

kaolaine@gmail.com

祭孔大典弟子規朗讀學生總共需要 100 位,額滿即止.基本上因為典禮的程序冗長,弟子規朗讀希望能是三年級以上的學生來參與,每名參與的學生會獲贈 T-shirt 一件,尺寸會在各校人數確定後再調查統計.

所有相關佾舞和弟子規的活動提醒,之後將由 Betty Chou 老師和大家 email 聯絡細節.
(Betty Chou: bettychoutw@gmail.com)

Confucius Memorial Ceremony

Date : September 24, 2017

Time : 10 am – 12 pm

Location: The Culture Center of Taipei Economic and Cultural Office in San Francisco (100 S. Milpitas Blvd., Milpitas, Ca 95035).

The Northern California Confucius Memorial Ceremony is will be held on Sunday, Sept 24, 2015 at 10 AM in the Culture Center of Taipei Economic and Cultural Office in San Francisco (Milpitas). In expanding the ceremony this year, other than students, parents and teachers are welcome to attend. The traditional six-row dance rehearsal schedule is as follows:

08/20 Sunday 1:30 - 3:30 pm Large Hall
08/27 Sunday 1:30 - 3:30 pm Large Hall
09/10 Sunday 1:30 - 3:30 pm Multifunction Hall
09/17 Sunday 1:30 - 3:30 pm Large Hall
09/23 Saturday 1:30 - 4:00 pm Large Hall
09/24 Sunday 8am - 12pm Large Hall - dress rehearsal

For those participants (teacher, parent, student) in the six-row dance, a \$30 gift card will be awarded to those who attend at least 4 full rehearsals.

Organizers are inviting students above 3rd grade to participate in the solemn performance of the “Confucius Classics Reading” event. Total of 100 participants needed. All participants will receive a free t-shirt, sizes confirmed and submitted by each school.

For further information about the Reading and the Dance, please email teacher Betty Chou:

bettychoutw@gmail.com